

Porównanie tłumaczeń Amosa 8:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zawodzić będą pieśni świątynne w tym dniu – oświadczenie Pana JAHWE. Mnóstwo trupów! W każdym miejscu! Porozrzucił!* Cicho! ¹⁾

¹⁾ Wg G: I zawodzić będą ornamenty świątyni w tym dniu – mówi Pan. Mnóstwo padłych, sprawiłem, że w każdym miejscu zaległa cisza, καὶ ὀλολύξει τὰ φατνώματα τοῦ ναοῦ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ λέγει κύριος πολὺς ὁ πεπτωκὼς ἐν παντὶ τόπῳ ἐπιρρίψω σιωπὴν.